

en

⚠ WARNING

Some dust created by grinding, sanding, cutting and drilling contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm; or serious and permanent respiratory or other injury. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks, concrete and other masonry products, and natural stone
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce exposure to these chemicals, the operator and bystanders should:

- Work in a well-ventilated area
- Work with approved safety equipment, such as respiratory protection appropriate for the type of dust generated, and designed to filter out microscopic particles
- Direct dust away from face and body

Avoid prolonged contact with dust. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or to remain on your skin may promote absorption of harmful chemicals.

Operator Safety

These warnings apply to the accessories. Always read and follow the operator's manual supplied with your tool. Only use the accessories that the tool manufacturer recommends. Failure to follow these warnings and the information in the tool operator's manual can result in serious injury or death.

DIN EN 13236

All Hilti wires comply with the DIN EN 13236

de

⚠ WARNUNG

Beim Schleifen, Schneiden oder Bohren mit Diamantwerkzeugen entsteht Staub, welcher chemische Substanzen beinhaltet, die Krebs, Geburtsfehler oder andere Gesundheitsschäden verursachen können, sowie ernsthafte und bleibende Atemwegserkrankungen oder Verletzungen. Einige Beispiele dieser Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigen Farben oder Anstrichen
- Silikose, enthalten in Ziegeln, Beton und anderen Maueraufbauten oder natürlichen Steinen
- Arsen und Chrom aus chemisch behandelten Hölzern

Ihr Risiko einer Erkrankung ist abhängig davon wie häufig Sie solche Arbeiten ausführen und diesem Staub ausgesetzt sind. Um die Risiken zu minimieren müssen sowohl Anwender, wie auch Personen in der näheren Umgebung:

- Die Arbeiten in einer gut belüfteten Umgebung ausführen
- Einen entsprechenden Arbeitsschutz, wie Staubmasken tragen, welche den entsprechenden Schutz für den jeweiligen entstehenden Staub und deren mikroskopisch kleinen Partikel gewährleisten.
- Den Staub von Gesicht und Körper weg-leiten

Vermeiden Sie anhaltenden Kontakt mit Staub. Tragen Sie Sicherheitskleidung und waschen Sie dem Staub ausgesetzte Stellen mit Wasser und Seife. Staub welcher längerfristigen Kontakt mit Ihrem Mund, Atemwegen, Augen oder Ihrer Haut aufweist kann die Aufnahme schädlicher chemischer Substanzen fördern

Anwender Sicherheit

Diese Warnung gilt für Zubehör von Geräten. Lesen und folgen Sie immer den Anweisungen des Gerätehandbuchs des Geräte-

herstellers. Benützen Sie nur Werkzeuge oder Zubehör, die der Hersteller empfiehlt oder freigegeben hat. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen und Informationen aus dem Gerätehandbuch des Herstellers kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode führen.

DIN EN 13236

Alle Hilti-Drähte entsprechen DIN EN 13236

fr

⚠ ATTENTION

Certaines poussières dégagées par le meulage, ponçage, tronçonnage ou forage contiennent des substances chimiques cancérigènes et pouvant causer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction, des atteintes respiratoires graves et permanentes ou d'autres lésions corporelles. Ces substances chimiques sont par exemple:

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb
- la silice cristalline contenue dans la brique, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que dans la pierre naturelle
- l'arsenic et le chrome utilisés dans le traitement chimique du bois d'oeuvre.

Le risque résultant de l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence de ce genre de travail. Pour réduire leur exposition à ces substances chimiques, l'opérateur et les personnes présentes doivent:

- travailler dans un endroit bien aéré
- utiliser des équipements de protection homologués, tels qu'un masque respiratoire adapté au type de poussière produit, et spécifiquement conçus pour filtrer les particules microscopiques
- éloigner les poussières du visage et du corps.

Éviter tout contact prolongé avec les poussières. Porter des vêtements protecteurs et laver les zones du corps exposées à l'eau et au savon. La pénétration de poussières dans la bouche ou les yeux ou leur contact prolongé avec la peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques nocives.

Sécurité de l'utilisateur

Ces avertissements s'appliquent aux accessoires. Veuillez toujours vous conformer au manuel d'utilisateur fourni avec votre outil. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant de l'outil. La non-observation de ces avertissements et des informations contenues dans le manuel d'utilisateur peut causer des lésions graves, voire la mort.

DIN EN 13236

Tous les diamants Hilti sont compatibles avec la norme DIN EN 13236

es

⚠ AVISO

El polvo provocado por el amolado, el lijado, el corte y la perforación contiene productos químicos conocidos por ser causantes de cáncer, malformaciones de nacimiento u otros daños reproductivos y lesiones serias y permanentes, respiratorias o de otro tipo. Presentamos algunos ejemplos de estas sustancias químicas:

- Plomo, en las pinturas hechas a base de plomo
- Sustancias silico-cristalinas contenidas en los ladrillos, el hormigón y otros elementos de albañilería, así como en la piedra natural
- Arsénico y cromo con que se tratan las maderas de construcción

El riesgo propio de la exposición a estas sustancias depende de la frecuencia con que usted haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas el operario y las personas presentes deberán:

- Trabajar en una zona bien ventilada
- Trabajar con equipos de seguridad homolo-

gados, como máscara respiratoria adecuada al tipo de polvo generado, concebidos para filtrar partículas microscópicas

• No exponer el rostro y el cuerpo directamente al polvo

Evite el contacto prolongado con el polvo. Utilice ropa protectora y lave las zonas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo penetre en la boca y ojos, o que esté en contacto prolongado con la piel, puede llevar a la absorción de sustancias nocivas.

Seguridad del Operador

Estos avisos se refieren a los accesorios. Lea cuidadosamente el manual de usuario entregado con su herramienta y siga siempre las instrucciones del mismo. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante de la herramienta. La no observancia de estos avisos e informaciones, contenidos en el manual de usuario de la herramienta, puede resultar en lesiones graves o incluso en la muerte.

DIN EN 13236

Todos los cables de Hilti cumplen con la norma DIN EN 13236

pt

⚠ AVISO

Algum pó gerado por amolado, lixamento, corte e perfuração contém produtos químicos conhecidos por causarem câncer, defeitos de nascimento ou outros danos reprodutivos, ou lesões respiratórias ou outras lesões sérias e permanentes. Estes são alguns exemplos desses produtos químicos:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina de tijolos, concreto e outros produtos de alvenaria, e pedra natural
- Arsênio e cromo de madeira tratada quimicamente

O seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência com que este tipo de trabalho é feito. Para reduzir a exposição a esses produtos químicos, o operador e os assistentes devem:

- Trabalhar em uma área bem ventilada
- Trabalhar com equipamento de segurança aprovado, como proteção respiratória apropriada ao tipo de pó gerado e projetada para filtrar partículas microscópicas
- Pó direto longe do rosto e do corpo

Evite contato prolongado com o pó. Use vestimenta de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão. Permitir que o pó chegue à sua boca, olhos ou permaneça sobre a sua pele pode provocar a absorção de produtos químicos nocivos.

Segurança do operador

Esses avisos se aplicam aos acessórios. Sempre leia e siga o manual do operador fornecido com a sua ferramenta. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante da ferramenta. A não observância desses avisos e das informações no manual do operador da ferramenta pode resultar em lesões graves ou morte.

DIN EN 13236

Todos os cabos Hilti estão em conformidade com a norma DIN EN 13236

ru

⚠ ВНИМАНИЕ

Некоторые виды пыли, выделяющейся в процессе шлифовки, резки или бурения содержит химические элементы, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты, серьезные и хронические респираторные или другие заболевания. Некоторые примеры таких химических элементов:

- Краски на основе свинца
- Кристаллический кремнезем от кирпича, бетона, природного камня и других блоков, используемых для кладки
- Мышьяк и хром от химически обработанной древесины

Ваш риск от этих воздействий изменяется, в зависимости от того, как часто вы выполняете такого рода работы. Чтобы снизить воздействие этих химикатов на оператора и окружающих необходимо:

- Работать в хорошо проветриваемом помещении
- Работать в сертифицированном защитном оборудовании, таком как респиратор, соответствующий образующемуся типу пыли, и предназначен для фильтрации микроскопических частиц
- Убирать пыль с лица и тела

Избегайте длительного контакта с пылью. Носите защитную одежду и мойте открытые части тела с мылом и водой. Если пыль, попала в рот, глаза, или осталась на Вашей коже, это может способствовать поглощению вредных химических веществ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОПЕРАТОРА

Эти предупреждения относятся к расходным материалам. Всегда читайте и следуйте руководству по эксплуатации, которое прилагается к инструменту. Используйте только те расходные материалы, которые производитель инструмента рекомендует. Несоблюдение этих предупреждений и информации в руководстве по эксплуатации может в привести к серьезным травмам или смерти.

DIN EN 13236

Все провода Hilti соответствуют требованиям стандарта DIN EN 13236

ar

⚠ تحذير

يحتوي بعض الغبار الناتج عن أعمال التجليخ والسنفرة والقطع والثقب على مواد كيميائية معروفة بأنها تسبب السرطان أو تشوهات خلقية أو غيرها من الأضرار المتعلقة بالقدرة الإنجابية أو أمراض خطيرة ودائمة بالجهاز التنفسي أو أية إصابات أخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية هي:

- الرصاص الناتج عن الدهانات المحتوية على الرصاص
- السيليكا البلورية الناتجة عن الطوب والخرسانة ومنتجات البناء الأخرى والأحجار الطبيعية
- الزينك والكروم الناتج عن الخشب المعالج كيميائياً

تختلف المخاطر التي تتعرض لها من جراء التعرض لهذه المواد تبعاً لمدى تكرار قيامك بهذا النوع من العمل. لتقليل التعرض لهذه المواد الكيميائية، يجب على المشغل والأفراد المحيطين به:

- العمل في منطقة جيدة التهوية
- العمل في ظل استخدام تجهيزات السلامة المعتمدة، مثل واقية الجهاز التنفسي المناسبة لنوع الغبار الناتج، والمصممة لترشيح الجسيمات المجهرية
- توجيه الغبار بعيداً عن الوجه والجسم

تجنب ملامسة الغبار لفترة طويلة. ارتداء ملابس واقية وغسل المناطق المكشوفة بالماء والصابون. السماح للغبار بالدخول في فمك أو عينيك أو البقاء على جلدك قد يعزز من امتصاص المواد الكيميائية الضارة.

سلامة المشغل

تطبق هذه التحذيرات على الملحقات. احرص دائماً على قراءة واتباع دليل المشغل المورد مع أدواتك. اقتصر على استخدام الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة للأداة. قد يؤدي عدم اتباع هذه التحذيرات والتعليمات الواردة في دليل مشغل الأداة إلى حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.

المواصفة DIN EN 13236

تتوافق جميع أسلاك Hilti مع المواصفة DIN EN 13236